

# Min Hametzar

TTBB with Cantor

Jacques Fromenthal Halevy (1799-1862)  
 adapted for men's choir by David Zajic  
 with the assistance of Marshall Feldman

1 Allegro non troppo

Cantor

Tenor 1

Tenor 2

Baritone

Bass

*pp*  
 min ha - mei - tzar kô - rô - si yôh ô - nô - ni va - mer - chôv yô min ha -

*pp*  
 min ha - mei - tzar kô - rô - si yôh ô - nô - ni va - mer - chôv yô min ha -

6

C.

T1

T2

B1

B2

*f*  
 a - do - noi li

*f*  
 a - do - noi li

*f*  
 a - do - noi li

*f*  
 a - do - noi li

*f*  
 a - do - noi li

mei - tzar kô - rô - si yôh ô - nô - ni va - mer - chôv yô a - do - noi li

mei - tzar kô - rô - si yôh ô - nô - ni va - mer - chôv yô a - do - noi li

11

*mp* *f*

C. lo i-rô ma ya-a-seh li ô-dôm a-do-noi li b'-oz-roi va-a-

T1 *pp* *f*  
 lo i-rô ma ya-a-seh li ô-dôm a-do-noi li b'-oz-roi

T2 *pp* *f*  
 lo i-rô ma ya-a-seh li ô-dôm a-do-noi li b'-oz-roi

B1 *pp* *f*  
 lo i-rô ma ya-a-seh li ô-dôm a-do-noi li b'-oz-roi

B2 *pp* *f*  
 lo i-rô ma ya-a-seh li ô-dôm a-do-noi li b'-oz-roi

16

*mp* *p* A little slower

C. ni er-eh v'-son-oi tov la-cha-sos ba-do-noi mib'-to-ach bô-

T1 *pp* *ppp*  
 va-a-ni er-eh v'-son-oi tov la-cha-sos

T2 *pp* *ppp*  
 va-a-ni er-eh v'-son-oi tov la-cha-sos

B1 *pp* *ppp*  
 va-a-ni er-eh v'-son-oi tov la-cha-sos

B2 *pp* *ppp*  
 va-a-ni er-eh v'-son-oi tov la-cha-sos

21

C. *ô - dôm tov la - cha - sos ba - do - noi mib' - to - ach bin' - di - vim*

T1 *tov la - cha - sos ba - do - noi kôl* *f*

T2 *tov la - cha - sos ba - do - noi kôl* *f*

B1 *tov la - cha - sos ba - do - noi kôl* *f*

B2 *tov la - cha - sos ba - do - noi kôl* *f*

26

T1 *go - yim s' - vô - vu - ni b' - sheim a - do - noi ki a - mi - lam sa - bu - ni gam s' - vô -* *3*

T2 *go - yim s' - vô - vu - ni b' - sheim a - do - noi ki a - mi - lam sa - bu - ni gam s' - vô -* *3*

B1 *go - yim s' - vô - vu - ni b' - sheim a - do - noi ki a - mi - lam sa - bu - ni gam s' - vô -* *3*

B2 *go - yim s' - vô - vu - ni b' - sheim a - do - noi ki a - mi - lam sa - bu - ni gam s' - vô -* *3*

31

T1 *vu - ni b' - sheim a - do - noi ki a - mi - lam sa - bu - ni chid - vo - rim*

T2 *vu - ni b' - sheim a - do - noi ki a - mi - lam sa - bu - ni chid - vo - rim*

B1 *vu - ni b' - sheim a - do - noi ki a - mi - lam sa - bu - ni chid - vo - rim*

B2 *vu - ni b' - sheim a - do - noi ki a - mi - lam sa - bu - ni chid - vo - rim do -*

36 *cresc.*

T1 do - a - chu k' - eish ko - tzim b' - sheim a - do - noi ki a - mi -

T2 do - a - chu k' - eish ko - tzim b' - sheim a - do - noi ki a - mi -

B1 do - a - chu k' - eish ko - tzim b' - sheim a - do - noi ki a - mi -

B2 a - chu k' - eish ko - tzim b' - sheim a - do - noi ki a - mi -

41 *Slower* *mf*

C. va - do - noi a - zô - rô - ni a - zô - rô -

T1 *ff* lam dô - cho d' - chi - sa - ni lin - pol *pp* va - do - noi a - zô - rô -

T2 *ff* lam dô - cho d' - chi - sa - ni lin - pol *pp* va - do - noi a - zô - rô -

B1 *ff* lam dô - cho d' - chi - sa - ni lin - pol *pp* va - do - noi a - zô - rô -

B2 *ff* lam dô - cho d' - chi - sa - ni lin - pol *pp* va - do - noi a - zô - rô -

46 *mp*

C. ni ô - zi v' - zim-rôs yô va - y'-hi li li - shu - ô kol ri - nô vi-

T1 *ppp*

T2 *ppp*

B1 *ppp*

B2 *ppp*

ni ô - zi ô - zi ô -

ni ô - zi ô - zi ô -

ni ô - zi ô - zi ô -

52 *mf dolce*

C. shu - ô b'ô - hô-lei tza - di - kim *mf* ô - zi v'-zim - rôs

T1 *mf*

T2 *mf*

B1 *mf*

B2 *mf*

zi v'zim - rôs yô ô - zi v'-zim - rôs yô

zi v'zim - rôs yô ô - zi

zi v'zim - rôs yô ô - zi v'-zim - rôs yô

zi v'zim - rôs yô ô - zi

57

C. yô va - y' - hi li li - shu - ô kol ri - nô kol ri - nô vi -

T1 va - y' - hi li li - shu - ô kol ri - nô vi - shu - ô kol ri - nô vi -

T2 v' - zim - rôs yô kol ri - nô vi - shu - ô kol ri - nô vi -

B1 va - y' - hi li li - shu - ô kol ri - nô vi - shu - ô kol ri - nô vi -

B2 v' - zim - rôs yô kol ri - nô vi - shu - ô kol ri - nô vi -

*mf* *pp* *pp* *pp*

62

C. shu - ô tza - di - kim y'min a - do - noi o - sô chô - yil

T1 shu - ô b' - ô - hô - lei tza - di - kim o - sô chô - yil

T2 shu - ô b' - ô - hô - lei tza - di - kim o - sô chô - yil

B1 shu - ô b' - ô - hô - lei tza - di - kim o - sô chô - yil

B2 shu - ô b' - ô - hô - lei tza - di - kim o - sô chô - yil

*mf* *pp*

## Allegro

67 *ff* *f* *ff*

T1 y'min a-do-noi ro-mei - mô y'min a-do-noi o-sô chô - yil lo ô -

T2 y'min a-do-noi ro-mei - mô o - sô chô - yil lo ô -

B1 y'min a-do-noi ro-mei - mô y'min a-do-noi o-sô chô - yil lo ô -

B2 y'min a-do-noi ro-mei - mô o - sô chô - yil lo ô -

72 *pp* *ff*

T1 mus ki ech - yeh va - a-sa - peir ma - a-sei yô *ff* ya - sor yis-ra - ni

T2 mus ki ech - yeh va - a-sa - peir ma - a-sei yô *ff* ya - sor yis-ra - ni

B1 mus ki ech - yeh va - a-sa - peir ma - a-sei yô *ff* ya - sor yis-ra - ni

B2 mus ki ech - yeh va - a-sa - peir ma - a-sei yô *ff* ya - sor yis-ra - ni

76 *pp* *mp* *Soli*

T1 yô *pp* v' - la - mô - ves lo n' - sô - nô - ni *mp* pis - chu li shaa-rei tze - dek

T2 yô *pp* v' - la - mô - ves lo n' - sô - nô - ni *mp* pis - chu li shaa-rei tze - dek

B1 yô *pp* v' - la - mô - ves lo n' - sô - nô - ni *mp* pis - chu li shaa-rei tze - dek

B2 yô *pp* v' - la - mô - ves lo n' - sô - nô - ni *mp* pis - chu li shaa-rei tze - dek

81

T1  
ô - vo vôm o - deh yô

T2  
ô - vo vôm o - deh yô

B1  
ô - vo vôm o - deh yô

B2  
ô - vo vôm o - deh yô

83 *rall. poco a poco*

C.  
zeh ha - sha - ar la - do - noi tza - di - kim yo - vo - u vo

Tempo I

87 *Soli dolce* *mf*

T1  
o d'chô ki a - ni - sô - ni va - t'-hi li li - shu - ô

B1  
o d'chô ki a - ni - sô - ni va - t'-hi li li - shu - ô

B2  
o - d'chô ki a - ni - sô - ni va - t'-hi li li - shu - ô

Choir

91 *p*

T1  
o - d'chô ki a - ni - sô - ni va - t'-hi li li - shu - ô

T2  
o - d'chô ki a - ni - sô - ni va - t'-hi li li - shu - ô

B1  
o - d'chô ki a - ni - sô - ni va - t'-hi li li - shu - ô

B2  
o - d'chô ki a - ni - sô - ni va - t'-hi li li - shu - ô

**Soli**

95 *mf*

T1  
e - ven mô - a-su ha - bo - nim hō - y'-sô l'rosh pi - nô

B1  
*mf*  
e - ven mô - a-su ha - bo - nim hō - y'-sô l'rosh pi - nô

B2  
*mf*  
e - ven mô - a-su ha - bo - nim hō - y'-sô l'rosh pi - nô

**Choir**

99 *p*

T1  
e - ven mô - a-su ha - bo - nim hō - y'-sô l'rosh pi - nô mei- *mf*

T2  
e - ven mô - a-su ha - bo - nim hō - y'-sô l'rosh pi - nô *mf*

B1  
*p*  
e - ven mô - a-su ha - bo - nim hō - y'-sô l'rosh pi - nô mei- *mf*

B2  
*p*  
e - ven mô - a-su ha - bo - nim hō - y'-sô l'rosh pi - nô

103

T1  
eis a - do - noi hō - y'-sô zos hi nif-lôs b' - ei - nei - nu

B1  
eis a - do - noi hō - y'-sô zos hi nif-lôs b' - ei - nei - nu

B2  
*mf*  
mei-eis a - do - noi hōy' - sô zos hi nif-lôs b' - ei - nei - nu

107

C.

*p* Choir

T1 meis a - do - noi hô - y' - sô zos hi nif - lôs b' - ei - nei - nu

T2 meis a - do - noi hô - y' - sô zos hi nif - lôs b' - ei - nei - nu

B1 meis a - do - noi hô - y' - sô zos hi nif - lôs b' - ei - nei - nu

B2 meis a - do - noi hô - y' - sô zos hi nif - lôs b' - ei - nei - nu

111 *f*

C. zeh ha - yom zeh ha - yom

T1 *pp* zeh ha - yom zeh ha - yom

T2 *pp* zeh ha - yom zeh ha - yom

B1 *pp* zeh ha - yom zeh ha - yom

Solo *f* zeh ha - yom zeh ha - yom

B2 *pp* zeh ha - yom zeh ha - yom

115

C. *ô - sô a-do - noi nô - gi - lô v'nis - m'-chô*

T1 *ô - sô a-do - noi nô - gi - lô v'nis - m'-chô*

T2 *ô - sô a-do - noi nô - gi - lô v'nis - m'-chô*

B1 *ô - sô a-do - noi nô - gi - lô v'nis - m'-chô*

Solo *ô - sô a-do - noi nô - gi - lô v'nis - m'-chô*

B2 *ô - sô a-do - noi nô - gi - lô v'nis - m'-chô*

119

C. *vo zeh ha-yom ô - sô a-do - noi nô - gi - lô v'nis - m'-chô vo*

T1 *vo zeh ha-yom ô - sô a-do - noi nô - gi - lô v'nis - m'-chô vo*

T2 *vo zeh ha-yom ô - sô a-do - noi nô - gi - lô v'nis - m'-chô vo*

B1 *vo zeh ha-yom ô - sô a-do - noi nô - gi - lô v'nis - m'-chô vo*

B2 *vo zeh ha-yom ô - sô a-do - noi nô - gi - lô v'nis - m'-chô vo*

*rit.* *a tempo* *rit.*